

Urdinez dagoen testua irakurriko da. Se hará lectura del texto en azul.

<p>Lehenik eta behin, desafio edo erronka onetara hurbildu zareten guztioi, eskerrik asko.</p> <p>Regata honetan urte osoan zehar lanean gabiltzan guztiontzat, une hau zuek guztiokin konpartitzea asko gustatzen zaigu.</p> <p>Uretan aurrez aurre edukiko dugun gure arerioei: <i>Eskerrik asko zure ikasgai interesgarriagatik. Eskerrak eman nahi dizkizut ere zure erronka leun eta atseginagatik.</i></p> <p>Ni ez naiz hain atsegina izango. Estropadaren historiak Deustuk baino erronka onartzeko aukera gutxiago eman digu, eta ez dut aukera hau galdu nahi gure arerioak apur bat zirikatzeke.</p>	<p>En primer lugar, gracias a todos los que propusieron buenos desafíos.</p> <p>A todos los que hemos estado trabajando en esta regata durante todo el año, nos encanta compartir este momento con todos vosotros.</p> <p>A nuestros rivales en el agua. Gracias por vuestra interesante lección. También quiero agradecer vuestro tan suave y amable desafío.</p> <p>Yo no voy a ser tan amable. La historia de la regata nos ha permitido aceptar el desafío menos veces que Deusto, y no quiero desaprovechar esta oportunidad para hacer os unas pequeñas cosquillas.</p>
<p>Gure izaera arrazionala izan arren, oraingo honetan Delfoseko orakulari kontsulta egin diogu, aurtengo emaitza asmatzen saiatzeko. Pitia hitz hauekin erantzun digu:</p> <p>"Deusturako bi bide posible baino ez daude: Azaelek aukeratutako lemazain hura, Kimeraren lemazain gisa bukatuko du, buru guztia uraren azpian</p> <p>Edo, bestela, Deustuko ontzia Sergestok gidatzen duen Centauro gisa amaituko du. Bide bakar bat irekitzen zaie Ingeniariei eta haien arraunlari ausartentzat:</p> <p>Sapristi, Menesteoren eta bere Pristis ontziaren berdina".</p>	<p>A pesar de nuestro talante racional, en esta ocasión hemos consultado al oráculo de Delfos, para intentar adivinar el resultado de este año. La Pitia nos ha contestado con las siguientes palabras:</p> <p>"Solo dos caminos posibles existen para Deusto:</p> <p>Aquel Timonel que elija Azael, acabará como el timonel de la Quimera, la cabeza debajo del agua entera</p> <p>O bien la embarcación de Deusto, acabará como Centauro capitaneada por Sergesto. Un único camino se abre para Ingenieros y sus bravos remeros: Sapristi, el mismo que el de Menesteo y su nave Pristis".</p>

<p>Berrero ere ikusten dugu ingeniari bat beti bilaka daitekeela letren, filosofiaren edo zuzenbidearen ezagutzaile ona. Alderantzizko bidea askoz gutxiago ibili da.</p>	<p>Una vez más vemos que un ingeniero siempre puede pasar a ser un buen conecedor de las letras, la filosofía o el derecho. El camino inverso ha sido mucho menos transitado.</p>
<p>Nire arerioak mugikorreko pantailetan denbora aurrezteko, iradokizun bat, Eneida, Virgilio, V. liburua:</p> <p>Ankisesen hiletan, troiarrek estropada bat egiten dute. Asko gustatzen zait testu hau, traineru estropada bat entzuten ari naizela iruditzen baitzait, hain da antzekoa bertan kontatzen dena.</p> <p>Lau arraun-ontzi hondartzatik abiatu behar dira, badiaren amaieran dagoen harkaitz bat inguratu eta abiapuntura itzuli. Inork ez ditu gogoratzen Cloanto eta bere ontzia, Scylla, eta horregatik ez dira gaur hemen agertzen. Gyas, Kimerako patroiak, bere lemazaina itsasontziko kareletik botatzen du, harkaitzaren gainean ziboga guztiz okerra egiten duelako, Aguiresarobe edo de la Lindek egingo duten bezala. Sergestok bere Zentauro ontzia harriaren kontra talka egiten du. ESPERO DUT MUTUR HAUETARA EZ IRISTEA. Jakina, Menesteok eta bere ontziak, Pristisek, erronka irabazten dute.</p> <p>Ez dut nahi gabe gure arerioei ezartzen ari naizen kalbarioa luzatu nahi.</p> <p>Ez dadila zalantzarik izan, zure erronka onartzen dugu. Uretan ikusiko gara.</p>	<p>Para ahorrar tiempo a mis rivales en las pantallas de sus móviles, una pista, Eneida, Virgilio, libro V:</p> <p>En los funerales de Anchises, los Troyanos celebran una regata. A mi me gusta mucho este texto, porque me parece estar oyendo una regata de traineras, tan parecido es lo que se cuenta.</p> <p>Cuatro naves a remo deben partir de la playa, doblar una roca al final de la bahía y retornar al punto de salida. De Cloanto y su nave, Escila, nadie se acuerda, de ahí su ausencia hoy aquí. Gyas, patrón de la Quimera, lanza por al borda a su timonel, porque "la lía" al ciabogar en la roca, al igual que harán Aguiresarobe o de la Linde. Sergesto estrella su nave Centauro contra la roca. ESPERO QUE NO LLEGUEMOS A ESTOS EXTREMOS. Obviamente Menesteo y su nave, Pristis, salen vencedores de la prueba.</p> <p>No quiero alargar más el vía crucis al que, involuntariamente estoy imponiendo a nuestros rivales.</p> <p>Que no quede ninguna duda, aceptamos nuestro desafío. Nos vemos en el agua.</p>